

Pour bien profiter du parc...

Un réseau de sentiers de plus de 200 kilomètres



Les sentiers partagés sont les sentiers les plus larges du Parc. Ils sont aménagés pour la pratique des deux techniques de ski de fond : une voie compactée, au centre, sert à la pratique du pas de patin, et une ou plusieurs voies tracées y sont juxtaposées pour les amateurs du style classique.

Les sentiers de l'arrière-pays visent à préserver le cachet qu'offrent les randonnées de ski en pleine forêt. Étroits, sinueux et traversant des terrains vallonnés, ces sentiers sont damés mécaniquement moins d'une fois par semaine.

Le parcours d'entraînement totalise 5 kilomètres et sert à l'occasion à des compétitions de ski de fond. Cette piste présente un rapport de montée et de descente par kilomètre conforme aux normes établies par la Fédération internationale de ski.

Les sentiers de raquette balisés couvrent près de 25 kilomètres. Parfois, ils longent les sentiers de ski sur de courtes distances. Pour ne pas abîmer la voie de ski tracée, les raquetteurs doivent circuler en bordure du sentier.

Les sentiers de marche totalisent près de 10 kilomètres. Ils sont damés mécaniquement une fois par semaine (le vendredi).

Haltes, relais, refuges et campings d'hiver
 Les haltes sont destinées principalement aux amateurs de raquette. On y trouve un foyer, du bois de chauffage et des bancs.

Les relais, au nombre de huit, sont tous équipés de tables de pique-nique, d'un poêle à bois et de toilettes extérieures. Il est interdit d'y passer la nuit (de 23 h à 7 h).

Les refuges, au nombre de six, offrent la possibilité de passer la nuit dans un confort satisfaisant à proximité des sentiers. En plus des équipements fournis dans les relais, on y trouve de 6 à 16 lits superposés. Des frais de location s'appliquent et des réservations sont nécessaires.

Les campings d'hiver peuvent accueillir les individus ou les groupes dans le secteur du La Philippe. Comme pour les refuges, il faut réserver pour y avoir accès et des frais de location s'appliquent.

La Keskinada Loppet
 Depuis 1983, le Parc est l'hôte de la Keskinada Loppet, une compétition internationale de ski de fond inscrite au prestigieux circuit de la Worldloppet. Plusieurs courses sont ainsi offertes à quelque 3 000 skieurs participants — élites ou amateurs — provenant d'une vingtaine de pays.

Laissez-passer de ski
 Pour accéder au réseau de sentiers de ski, il faut avoir un laissez-passer valide. Des laissez-passer quotidiens sont en vente à tous les points de départ des sentiers. Les laissez-passer de saison sont disponibles dès novembre au Centre des visiteurs du Parc de la Gatineau.

État des pistes de ski
 (819) 827-2020 ou www.capitaleducanda.gc.ca/gatineau

Les rapports d'enneigement et les conditions des sentiers sont revus à 9 h, à midi et à 16 h.

Courtoisie sur les sentiers
 Ne pas marcher sur les pistes de ski.

Ne pas circuler dans les sentiers de ski de fond avec un animal domestique, même s'il est tenu en laisse.

Les animaux domestiques sont interdits sur les sites de camping d'hiver, dans les refuges et les relais.

Les animaux domestiques tenus en laisse sont admis dans les sentiers réservés à la randonnée pédestre.

Garder la droite sur les sentiers à deux voies.

Remplir les trous produits dans la neige par suite d'une chute.

Céder le passage aux skieurs plus rapides ou en descente. Pour demander le passage, les skieurs doivent dire « piste! » ou « track! ».

Il est interdit de fumer dans les relais ou les refuges.

Rapporter ses déchets avec soi.

Restez sur les sentiers balisés et se conformer à la signalisation en place.

Tenir compte de la longueur des sentiers, de leur difficulté, de ses aptitudes personnelles et du temps à sa disposition lorsqu'il est question de choisir un itinéraire.

Il est défendu de circuler sur la surface gelée des plans d'eau, peu importe l'endroit, à cause du danger que cela représente.

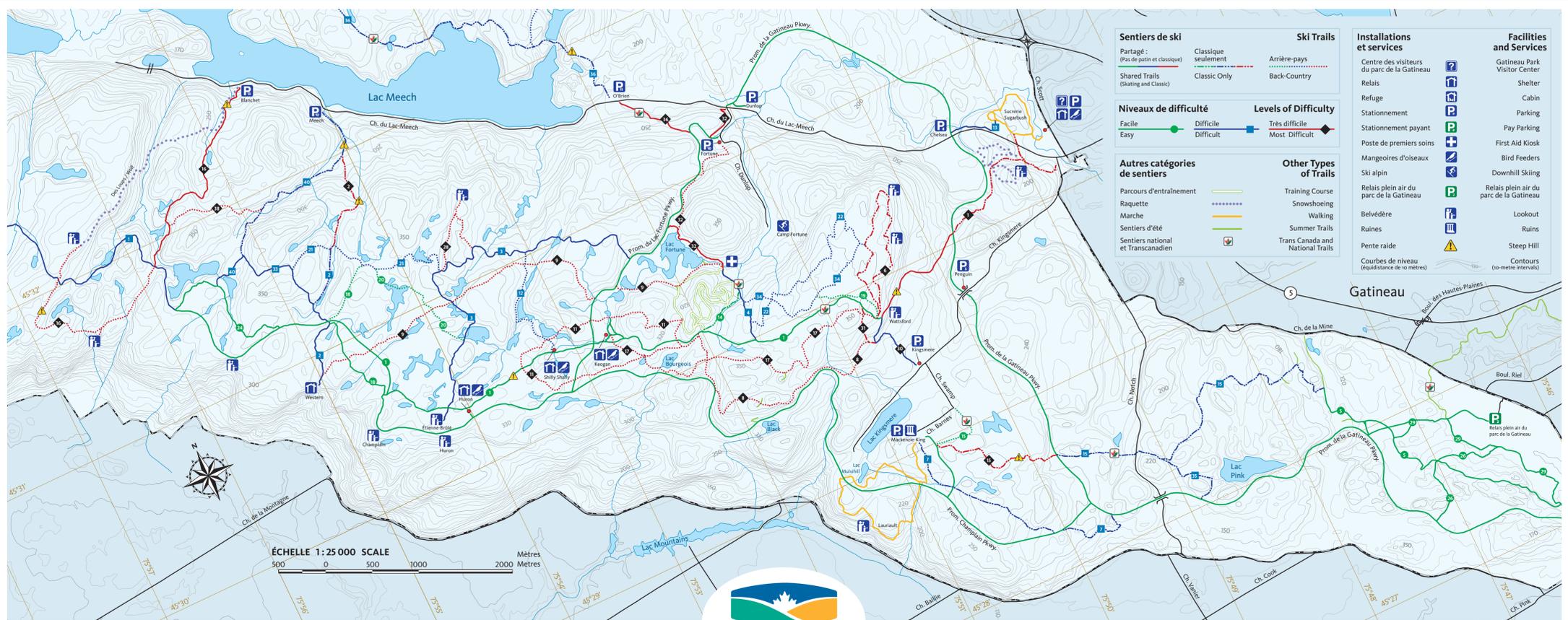
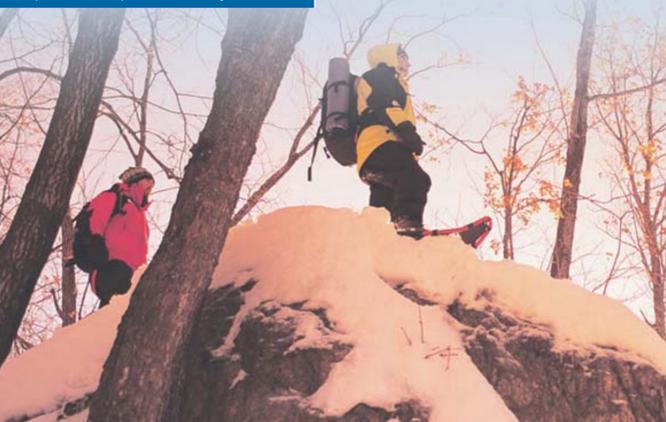
Des sentiers de motoneige, qui font partie du réseau provincial, passent par le Parc. Il est strictement défendu de circuler sur ces sentiers en ski, à pied ou en raquette.

La visite de la caverne Lusk en hiver requiert un équipement spécialisé, notamment des crampons.



En cas d'urgence sur les sentiers composez le (613) 239-5353

Sept des huit relais de ski (à l'exception du relais Shilly Shally) sont dotés d'un appareil de communication radio permettant de rejoindre des secours jour et nuit en cas d'urgence.



Bienvenue au parc de la Gatineau / Welcome to Gatineau Park

Le parc de la Gatineau est une importante réserve naturelle gérée par la Commission de la capitale nationale (CCN). Avec ses 361 km carrés, le Parc forme un échantillon représentatif des paysages naturels riches et diversifiés du Bouclier canadien. C'est un lieu de conservation des ressources naturelles, culturelles et historiques qui accueille également une foule d'activités récréatives respectueuses de l'environnement.

Nous espérons que cette carte vous fera découvrir et apprécier le Parc et ses lieux exceptionnels avec autant de passion que de respect pour le milieu naturel. Nous vous serions reconnaissants de vous familiariser avec la réglementation du Parc et de vous y conformer. Nous vous invitons également à nous faire part de vos commentaires sur cette carte et à nous dire comment elle vous a été utile pour l'exploration du Parc.

Votre porte d'entrée à tous les services
 Your Gateway to Services

- Casse-croûte santé
- Salle de fartage
- Stationnement sécuritaire
- Foyer
- Healthy Snack Bar
- Waxing Room
- Patrolled Parking Lot
- Fireplace

RENTAL SERVICES :

- > Skis
- > Snowshoes
- > Meeting Rooms

397, CITE DES JEUNES, GATINEAU QUÉBEC, J8Z 3P9
 819 595 9001 FAX: 819 595 0000
www.relaispleinair.ca relaispleinair@bellnet.ca

BEST SELECTION OF CROSS-COUNTRY SKI WEAR IN TOWN
 LE MEILLEUR CHOIX DE VÊTEMENTS DE SKI DE FOND EN VILLE

EN VENTE
 Skis de fond
 Vêtements
 Raquettes

SALES
 cross-country skis
 clothing
 snowshoes

EN LOCATION
 Skis de randonnée
 Skis de compétition
 Raquettes

RENTALS
 touring skis
 racing skis
 snowshoes

SERVICE
 Traitez vos skis aux petits soins. Donnez-leur un traitement à la cire chaude - low fluoro -

SERVICE
 Give your skis the gift of glide, with a low fluoro hot wax treatment!

FRESH AIR EXPERIENCE
 1201, rue Wellington Street, Ottawa (613) 729-3002

Centre Japonais de la Photo
 Place du Centre 778-3468
 Elaine & Philippe Charbon - Propriétaires - Owners
www.centrejaponaisphoto.com

Vos Experts en Photos
 Your Photo Experts

200 Promenade du Portage Gatineau, Secteur Hull, Qc. J8X 4B7
 Centre-Ville de Hull Center Town
 (Au côté de la Maison du Citoyen - Next to City Hall)
www.centrejaponaisphoto.com

Information

For more information on Gatineau Park, please consult our website at www.canadascapital.gc.ca/gatineau

Gatineau Park Visitor Centre
 33 Scott Road
 Chelsea, Quebec
 J9B 8H5
 (819) 827-2020
 Open 7 days a week, 9 am to 5 pm

Capital Infocentre
 90 Wellington Street
 Ottawa, Ontario
 (613) 239-5000
 1 800 465-1867
 (819) 827-2020
 Open 7 days a week, 9 am to 5 pm

Mailing Address
 National Capital Commission
 202-40 Elgin Street
 Ottawa, Ontario
 K1P 1C7
info@ncc-ccn.ca

What the Park has to offer...

More than 200 kilometres of trails

Shared trails, which are the widest of the Park's ski trails, accommodate both styles of cross-country skiing. There is a hard-pack centre lane for skate skiing and one or more set tracks for classic style.

Back-country trails are intended to maintain the feel of ski outings in the woods. They are narrow, winding, hilly trails, which are groomed mechanically less than once a week.

A **training circuit** of 5 kilometres is used for competitive cross-country skiing. This route contains a per kilometre uphill-to-downhill ratio that meets International Ski Federation standards.

Marked **snowshoeing trails** form a network of nearly 25 kilometres. Occasionally, the snowshoe trails follow ski trails for short distances. Snowshoers are asked to avoid damaging the ski tracks by staying along the edge of the trail.

Hiking trails cover a distance of approximately 10 kilometres. These trails are mechanically groomed once a week (Fridays).

Rest Areas, Shelters, Cabins and Winter Campsites
 Rest areas are designed primarily for snowshoers. They are equipped with a fireplace, firewood and benches.

There are eight shelters, each equipped with a picnic table, a wood-burning stove and an outdoor toilet. The shelters are not to be used for overnight stays (11 pm to 7 am).

There are six cabins available for comfortable overnight lodging near the trails. Like the shelters, each cabin is equipped with a picnic table, wood-burning stove and outdoor toilet. As well, the cabins have bunk beds, to accommodate between 6 and 16 people. Reservations are required and a cabin rental fee applies.

Winter campsites are available for individuals and groups at the Philippe Lake sector. Reservations are required and a camping fee applies.

Keskinada Loppet
 Since 1983, the Park has hosted this international cross-country skiing competition. Part of the prestigious Worldloppet circuit, the Keskinada Loppet includes a variety of races for some 3,000 elite and amateur skiers from 20 different countries.

Ski Passes
 Skiers require a valid pass to use the trail network. Daily passes may be purchased at all trail access points. Season passes are available at the Gatineau Park Visitor Centre as of November.

Ski Conditions
 (819) 827-2020 or www.canadascapital.gc.ca/gatineau
 Reports are updated at 9 am, noon and 4 pm.

Courtesy on the Trails

- Do not walk on ski trails.
- Pets are not permitted on cross-country ski trails, even if they are on a leash.
- Pets are not permitted at winter campsites, shelters or cabins.
- Leashed pets are allowed on hiking trails.
- Keep to the right on two-way trails.
- Please fill in your sizemarks (i.e. the depression left in the snow after a skier has fallen).
- Yield to faster skiers or skiers travelling downhill. To request right of way, call "Track!" or "Piste!"
- Smoking is prohibited in the shelters and cabins.
- Please keep the Park clean: take your litter home.

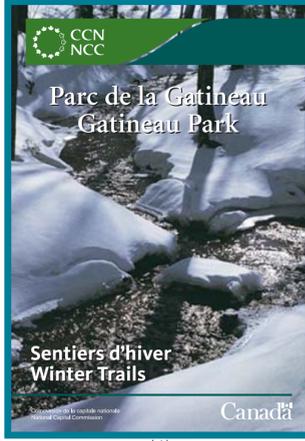
Be Prepared

- Never ski alone.
- Stay on numbered trails and follow posted instructions.
- When planning your route, consider trail distance and difficulty, your ability and the time available to complete your trip.
- Walking on ice-covered waterways is dangerous and is prohibited at all times throughout the Park.
- A portion of the provincial snowmobile trail network runs through the Park. Walking, skiing and snowshoeing are strictly prohibited on these trails.
- Crampons and other specialized equipment are required for winter visits to the Lusk Cave.

In case of emergency, call (613) 239-5353

Seven of the eight ski shelters (except Shilly Shally) are equipped with two-way radios, which allow you to communicate directly with the ski patrol, day or night.





4,95 \$ / \$4.95

Centre des visiteurs du parc de la Gatineau

Gatineau Park Visitor Centre

33, chemin Scott, Chelsea / 33 Scott Road, Chelsea
(819) 827-2020 • 1 800 465-1867
Ouvert 365 jours par an! Open 365 days a year!

Votre premier arrêt pour faire
une visite réussie du Parc!
Your first stop for a great visit to the Park!



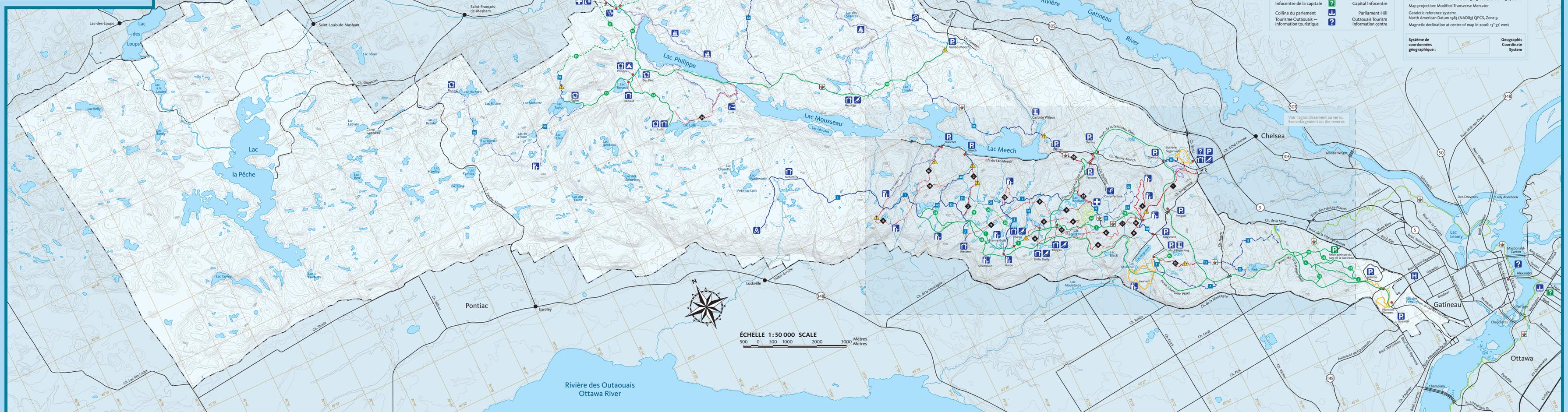
Merci aux bénévoles de cet
organisme sans but lucratif
qui appuie le Parc dans sa
mission d'éducation.



We thank the volunteers of
this non-profit organization,
which supports interpretation
programs in Gatineau Park.

L'accès aux sentiers ① et ②
est interdit temporairement
pour des raisons de sécurité.
Veuillez vous conformer à la
signalisation.

Access to trails ① and ②
temporarily prohibited
for safety reasons.
Please obey signs.



Sentiers de ski
Partage: (Pas de patin et classique)
Classique seulement
Shared Trails (Skating and Classic)
Classic Only

Ski Trails
Arrière-pays
Back-Country

Niveaux de difficulté
Facile
Easy
Difficile
Difficult
Très difficile
Most Difficult

Autres catégories de sentiers
Parcours d'entraînement
Raquette
Marche
Sentiers national et Transcanadien

Other Types of Trails
Training Course
Snowshoeing
Walking
Summer Trails
Trans Canada and National Trails

Installations et services
Centre des visiteurs du parc de la Gatineau
Relais
Refuge
Stationnement
Stationnement payant
Poste de premiers soins
Camping d'hiver
Ski alpin
Relais plein air du parc de la Gatineau
Téléphone payant
Location de ski et de raquettes
Halte
Mangeoires d'oiseaux
Hôpital
Auberge Moulin de Wakefield
Infocentre de la capitale
Colline du parlement
Tourisme Outaouais - Information touristique

Facilities and Services
Gatineau Park Visitor Center
Shelter
Cabin
Parking
Pay Parking
First Aid Kiosk
Winter Camping
Downhill Skiing
Relais plein air du parc de la Gatineau
Pay Phone
Ski and Snowshoe Rental
Rest Area
Bird Feeders
Hospital
Wakefield Mill Inn
Capital Infocentre
Parliament Hill
Ottawa's Tourism information centre

Points remarquables
Belvédère
Ruines
Caverne
Pont couvert
Tour de guet
Pente raide
Courbes de niveau (équidistance de 10 mètres)

Land Features
Lookout
Ruins
Cave
Covered Bridge
Fire Tower
Steep Hill
Contours (10-metre intervals)

Les sentiers de cette carte ont été localisés par la Division de la géomatique de la CCN grâce à l'utilisation d'un système de positionnement global.
Projection: Mercator transverse modifié
Système de référence géodésique: Datum nord-américain 1983 (NAD83) SCOP3, fuseau 9
Déclinaison magnétique au centre de la carte en 2006: 13° 37' ouest

The trails illustrated on this map have been located by the Geomatics Division of the NCC using a global positioning system.
Map projection: Modified Transverse Mercator
Geodetic reference system: North American Datum 1983 (NAD83) QPCS, Zone 9
Magnetic declination at centre of map in 2006: 13° 37' west

Système de coordonnées géographiques: 48° 00' N, 76° 00' W
Geographic Coordinate System